

Obsah

Předmluva	7
ÚVODNÍ STUDIE	9
První český tištěný žaltář (<i>Kateřina Voleková – Andrea Svobodová – Hana Kreisingerová</i>)	11
1 Okolnosti, provedení, dochování	11
2 Charakter čtvrtého překladu žalmů	23
3 Tradice čtvrtého překladu žalmů v tiscích konce 15. a začátku 16. století	67
4 Závěr	73
EDICE	75
Ediční poznámka	77
První tištěný žaltář	85
PŘÍLOHY	295
Tabulka č. 1: Obsah <i>Prvního tištěného žaltáře</i>	297
Tabulka č. 2: Korekturní listy v jednotlivých exemplářích <i>Prvního tištěného žaltáře</i>	298
Stemma čtvrtého překladu žalmů do češtiny	298
Tabulka č. 3: Vztah biblických redakcí a překladů žalmů ve staročeských biblických památkách	299
Tabulka č. 4: Prameny staročeských překladů <i>Knihy žalmů</i>	300
Tabulka č. 5: Staročeské překlady <i>Knihy žalmů</i>	305
Obrazová příloha	307
Literatura	325
Seznam vyobrazení	331
Rejstříky	332
Rejstřík citovaných rukopisů a tisků	332
Rejstřík biblických míst	334
Rejstřík osob	337
Rejstřík literárních děl, žánrů a pramenů	338
Rejstřík lingvistických pojmů	340
Summary	343